

W.EASY CONNECT

Diagnostický systém pro nákladní automobily, autobusy,
přívěsy/návěsy a dodávkové automobily

 Překlad originálního návodu k použití



W.EASY CONNECT

CZ	Obsah.....	1
-----------	-------------------	----------

CZ **Obsah**

	<i>Obsah</i>	1
1	Popis přístroje	2
1.1	Přehled - obr. I	2
1.2	Údaje o přístroji	2
1.3	Provoz přístroje	3
1.4	Shoda CE.....	3
1.5	Štítek	3
1.6	Nálepka na zadní straně	4
1.7	Požadavky na připojený počítač	5
2	Pro vaši bezpečnost	6
2.1	Použití k určenému účelu	6
3	Všeobecné informace	6
3.1	Záruka.....	6
4	První uvedení do provozu	7
4.1	Instalace W.EASY	7
4.2	Uvedení do provozu a registrace softwaru W.EASY.	9
4.2.1	<i>Aktualizace softwaru prostřednictvím „Online aktualizace“</i>	10
4.2.2	<i>Aktivace technického datového balíčku</i>	12
4.2.3	<i>Aktivace licencí WABCO SD</i>	13
4.3	Aktualizace firmwaru	14
5	W.EASY CONNECT – zaučení komunikace	15
5.1	USB	15
5.2	Bluetooth s ovladači Windows	16
5.3	WLAN	17
6	FAQ – Odstraňování závad	20
7	Likvidace	20

1 Popis přístroje

1.1 Přehled - obr. I

1. 16pinový konektor OBD-II (SAE J1962) s integrovaným osvětlením
2. LED světlo ke snadnému vyhledání a zasunutí diagnostické přípojky.
3. Vícebarevný stavový LED indikátor zobrazuje stav připojení a komunikace
4. Tlačítko letového záznamníku, ke spuštění/zastavení a nastavení značky (spouštěče) během záznamu letového záznamníku
5. USB port

1.2 Údaje o přístroji

Označení:	W.EASY CONNECT
Č. výr.:	WW02000025
Popis výrobku:	Komunikační rozhraní vozidla pro diagnostiku různých značek pomocí W.EASY. Připojení k PC přes USB, Bluetooth a WiFi.
Elektrické napájení:	6–36 V, zabezpečení proti přepólování, maximální příkon 500 mA Indikace kontroly napětí baterie vozidla na přístroji a v okně diagnostiky
Rozměry:	135 mm x 89 mm x 31 mm (délka x šířka x výška)
Hmotnost:	0,580 kg včetně kabelu
Pracovní teplota:	-20° až +40 °C
Délka kabelu:	2,90 m
Připojení:	ISO 15031-3 (SAE J1962) s LED osvětlením (2x baterie CR1216)
Specifikace:	Bzučák, tlačítko spouště, 16pinový konektor OBD, osvětlený
Komunikační rozhraní vozidla	2 x HS CAN (ISO 11898-2) SW CAN (SAE J2411) K/L (ISO 9141-2) VPW (J1850) PWM (J1850) RS485 (J1708) TTL a SPI (analogový vstup, 5 V výstup)
Rozhraní	Bluetooth® v4.2 – BR/EDR a Bluetooth® Low Energy (Třída 2): Interní chráněná Bluetooth® anténa, dosah až 30 metrů Kabel USB-C Samostatný prodlužovací kabel s kontrolkou WLAN: 2,4 GHz, 802.11b/g/n, dosah až 400 m Diagnostická přípojka: ISO 15031-3 (SAE J1962); 16pinový konektor s integrovaným LED osvětlením Připojení starších adaptérových kabelů (podle modelu vozidla) ke konektorům OBD 16 kolíků

1.3 Provoz přístroje

W.EASY CONNECT funguje jako rozhraní mezi aplikací W.EASY a vozidlem. Rozhraní se k vozidlu připojuje přes adaptér OBD II.

K propojení W.EASY CONNECT a počítače se používá USB, Bluetooth nebo WLAN.

Aplikace W.EASY, která je podrobněji popsána v kapitole 0, slouží k používání a obsluze zařízení a provádění diagnostických testů na vozidlech.

Chcete-li odpojit připojení W.EASY CONNECT, jednoduše vytáhněte konektor OBD-II.

1.4 Shoda CE

Výrobek je v souladu s ustanoveními Evropské unie:

- Směrnice RED 2014/53/EU
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice RoHS2 2011/65/ES

1.5 Štítek

Každé zařízení má jedinečný polyesterový štítek se sériovým číslem, MAC adresou WiFi, heslem přístupového bodu WiFi a číslem revize hardwaru.

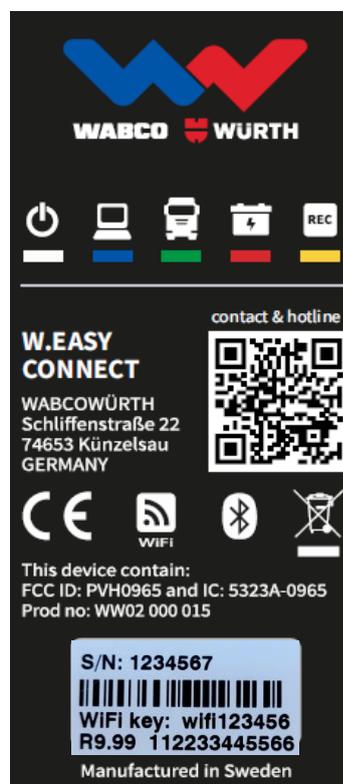


1.6 Nálepka na zadní straně

Nálepka z polykarbonátu je umístěna na zadní straně přístroje. Na následujícím obrázku představuje bílá oblast průhlednou oblast, která chrání štítek z kapitoly 1.5, ale zůstává viditelná.

Barvy zobrazení stavového indikátoru

- Bílá = VCI napájeno, ale nepřipojeno
- Modrá = Připojení VCI – PC
- Zelená = Diagnostický režim VCI – vozidlo
- Žlutá = Režim letového záznamníku
- Červená = Výstraha



1.7 Požadavky na připojený počítač



Poznámka:

Doporučuje se použít počítačový hardware otestovaný a schválený firmou WABCOWÜRTH.

Externí přístroje:

U externích přístrojů platí následující minimální požadavky:

Procesor	Alespoň 2 GHz/2 jádra (např. Intel i3 nebo srovnatelné)
Pracovní paměť	Alespoň 4 GB RAM
Operační systém	Microsoft Windows 10 64-bit nebo Microsoft Windows 11 64-bit
HDD/SSD	Nejméně 20 GB volné kapacity paměti
Rozhraní	Port 1x USB-C port nebo 1x USB 2.0
Bluetooth	Bluetooth BT-CLASS 1, 300 m Standardní, 4kanálová (současná) s originálním zásobníkem Microsoft, Widcom nebo Toshiba (ovladač)
Síť	Připojení k internetu povinné
Displej	Rozlišení displeje Full HD 1920 x 1080



Poznámka:

Podporovány jsou 32bitové i 64bitové operační systémy. Upozorňujeme, že 64bitové operační systémy mohou při instalaci ovladačů USB vyžadovat zvláštní zacházení.



Poznámka

Správa práv operačního systému

- Práva správce (úplný přístup) vyžadována pro: Instalační adresář W.EASY
- Práva k zápisu vyžadována pro: Soubor registru Windows (Windows Registry).

Přídavný software

Microsoft .NET Framework 3.5

<http://www.microsoft.com>

Adobe Acrobat Reader

<http://www.adobe.com>

2 Pro vaši bezpečnost



Před prvním použitím W.EASY CONNECT si přečtěte tyto provozní pokyny a dodržujte je. Tento provozní návod si uschovejte k pozdějšímu použití nebo pro dalšího majitele.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly WABCOWÜRTH.



Zařízení nesmí být provozováno ve vlhkém ani v mokřém prostředí. Zařízení nevystavujte dešti.



Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou/mincovou baterii. Nová nebo použitá baterie může při polknutí nebo vniknutí do těla způsobit závažné vnitřní popáleniny a do méně než 2 hodin může nastat smrt. Vždy zajistěte víčko přihrádky na baterie. Pokud není víčko bezpečně zavřeno, přístroj vypněte, vyjměte baterii a uložte ji mimo dosah dětí. V případě podezření, že došlo k polknutí baterie nebo k jejímu vniknutí do těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



Toto zařízení není vhodné k použití v místech, kde se mohou pohybovat děti.

POZOR!

Použití nesprávného typu baterie představuje riziko požáru nebo výbuchu.

2.1 Použití k určenému účelu

Diagnostické rozhraní W.EASY CONNECT slouží jako komunikační rozhraní mezi softwarem W.EASY a vozidlem určeným k diagnostice.

Použití W.EASY CONNECT je povoleno pouze ve spojení se softwarem W.EASY nebo WOW! Software povolen. Jiné použití je nepřipustné a může vést ke zničení přístroje. Nesprávné použití W.EASY CONNECT bude mít za následek okamžitou ztrátu jakéhokoli nároku na záruku vůči výrobcu.

3 Všeobecné informace

3.1 Záruka

S diagnostickým rozhraním W.EASY CONNECT je třeba zacházet s náležitou péčí, i když je diagnostický systém navržen k použití v dílně (otřesy, nárazy, vibrace, prach). Na diagnostický systém W.EASY (včetně W.EASY CONNECT) poskytujeme záruku v souladu s právními předpisy pro danou zemi od data nákupu (doklad fakturou nebo dodacím listem). Vzniklé škody budou odstraněny formou náhradní dodávky nebo opravy. Škody, které vyplývají z nesprávné manipulace, jsou ze záruky vyloučeny. Reklamací lze uznat pouze v případě, že diagnostický systém byl v nerozebraném stavu předán autorizovanému zákaznickému středisku WABCOWÜRTH.

Podrobnosti naleznete na naší webové stránce

<https://www.wabcowuerth.com/de/wabcowuerth/agb.php>

4 První uvedení do provozu

Poznámka

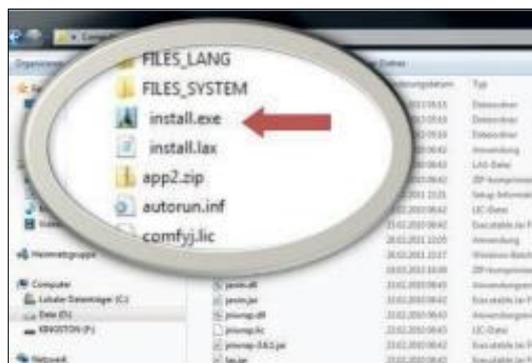


Systémy W.EASY, které obsahují zobrazovací zařízení (počítač nebo tablet), jsou předem nakonfigurované, registrované a aktivované. V tomto případě nejsou nutná žádná další nastavení.

W.EASY používejte až po absolvování zaškolení poskytnutého zaměstnancem společnosti WABCOWÜRTH nebo autorizovanou osobou WABCOWÜRTH.

4.1 Instalace W.EASY

- Stažený soubor ISO otevřete **dvojitým kliknutím**
- Instalaci spusťte **dvojitým kliknutím** na soubor „install.exe“.



VÝBĚR JAZYKA INSTALACE

- Pro následující instalační nabídku vyberte požadovaný jazyk.
- Zadání potvrďte „OK“
- Postupujte podle dalších pokynů k instalaci s průvodcem



Volba TYPU INSTALACE

- V kroku Typ instalace (Installationstyp) vyberte **Plná instalace** (Vollinstallation).



Volba ADRESÁŘE

Výchozím instalačním adresářem softwaru W.EASY je:

- Chcete-li vybrat jiný adresář na instalaci, stiskněte „...“.
- Stisknutím tlačítka „Další“ (Weiter) pokračujte v instalaci.



Volba JAZYKA pro W.EASY

- V následujícím kroku vyberte jazyk, ve kterém se má nainstalovat software W.EASY.
- Stisknutím tlačítka „Další“ (Weiter) pokračujte v instalaci.
- Níže naleznete přehled rozhodnutí, která jste učinili.
- Stisknutím tlačítka „Další“ (Weiter) zahájíte kopírování.



Dokončení INSTALACE

- Po dokončení procesu kopírování lze ihned zahájit instalaci tlačítkem „Hotovo“ (Fertig). (Průvodce instalací se automaticky zavře)
- Aplikace W.EASY se spustí automaticky v instalačním režimu.

Průvodce nastavením signalizuje dokončení nastavení oznámením „Hotovo“ (Fertig).



- Stisknutím tlačítka „Hotovo“ (Fertig) dokončete instalaci.

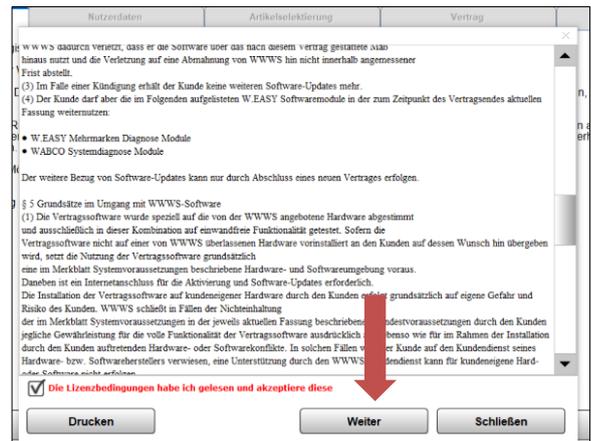
Software W.EASY je nyní kompletně nainstalován a lze ho uvést do provozu.

4.2 Uvedení do provozu a registrace softwaru W.EASY.

Přijetí UŽIVATELSKÉ SMLOUVY

Při prvním spuštění softwaru W.EASY se otevře okno s podmínkami používání a licenčními smlouvami. Ty je třeba potvrdit.

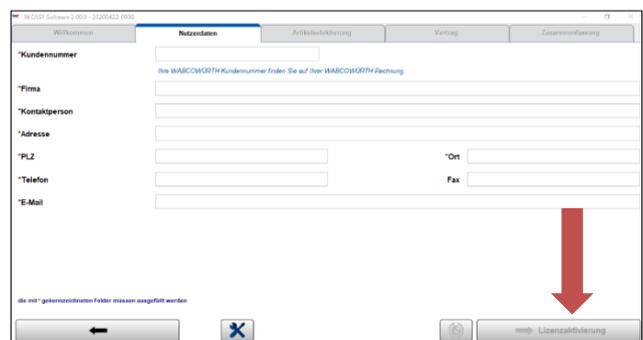
- Zaškrtnutím zaškrťovacího políčka potvrďte, že jste si podmínky přečetli a rozumíte jim.
- Poté pokračujte tlačítkem „Další“ (Weiter).



ZADÁNÍ ÚDAJŮ O SPOLEČNOSTI

Poté zadejte své kontaktní údaje a zákaznické číslo v položce nabídky „Údaje o společnosti“ (Firmendaten).

Pole označená * jsou povinná.

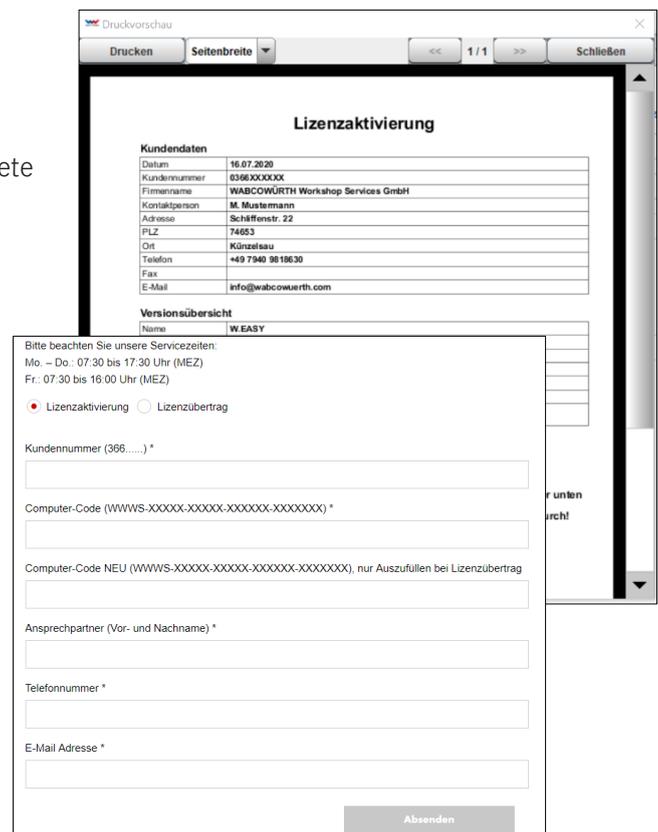


Žádost O AKTIVACI LICENCE

- Pokračujte kliknutím na „Aktivace licence“ (Lizenzaktivierung).
- Nyní obdržíte přehled všech informací, které potřebujete k žádosti o aktivaci.

Existují dvě možnosti:

- **E-Mail:**
 - Pošlete dokument „Aktivace licence“ (Lizenzaktivierung) na adresu info@wabcowuerth.com.
- **On-line:**
 - Přejděte na naše webové stránky WWW.WABCOWUERTH.COM.
 - Otevřete položku nabídky **SERVIS → AKTIVACE LICENCE (SERVICE → LIZENZAKTIVIERUNG)**.
 - Kompletně vyplňte formulář a odešlete ho online.

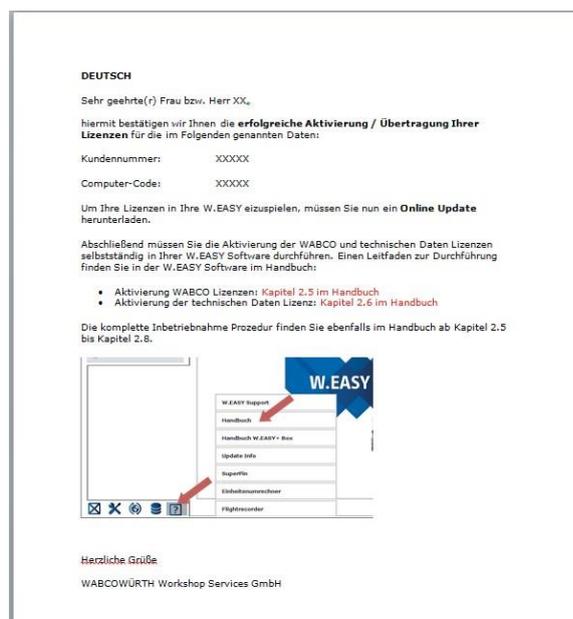


Kundendaten	
Datum	16.07.2020
Kundennummer	036XXXXXX
Firmenname	WABCOWÜRTH Workshop Services GmbH
Kontaktperson	M. Mustermann
Adresse	Schiffstr. 22
PLZ	74653
Ort	Künzelsau
Telefon	+49 7940 9819630
Fax	
E-Mail	info@wabcowuerth.com

Versionsübersicht	
Name	W.EASY

POTVRZOVACÍ ZPRÁVA O AKTIVACI LICENCE

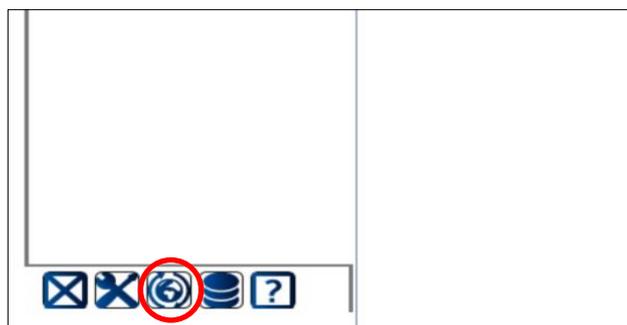
Po zpracování žádosti o aktivaci licence naším zákaznickým servisem obdržíte potvrzovací e-mail a pokyny, jak postupovat dál.



4.2.1 Aktualizace softwaru prostřednictvím „Online aktualizace“

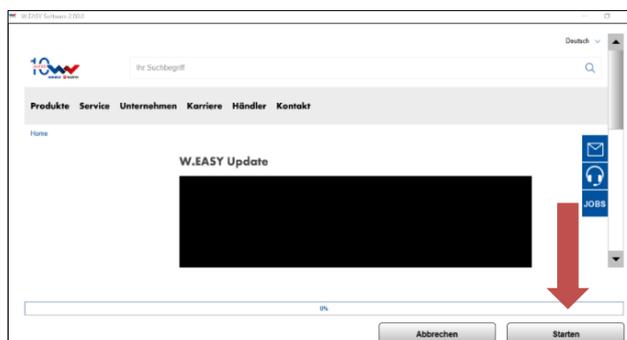
Software W.EASY nabízí jednoduchý mechanismus, jak udržet instalaci aktuální a jak nahrávat nové licence.

- Spustíte online aktualizaci (Online-Update) kliknutím na „symbol zeměkoule“.
(viz červený kroužek)
- Spustí se asistent online aktualizace.



- Potvrďte tlačítkem „**Start**“ (Starten), tím se naváže připojení k WW serveru.

→ V následující části se určí aktuální verze nainstalované aplikace a provede se místní kontrola chyb.



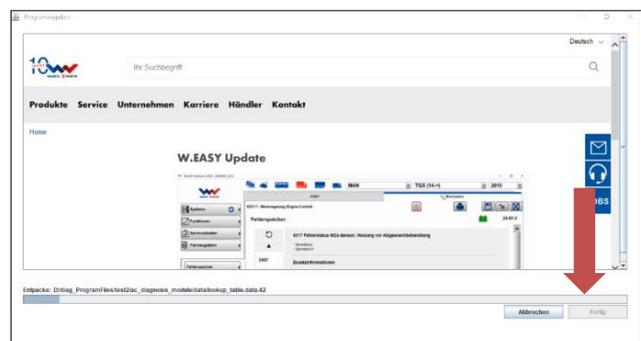
→ Pokud jsou k dispozici aktualizace překračující objem dat 5 MB, zobrazí se informace o množství přenesených dat.

- Klikněte na tlačítko „**Ano**“ (Ja) a pokračujte v aktualizaci.



Po stažení dat se aplikace **musí** restartovat, aby mohl průvodce nastavením importovat data.

- Potvrďte zprávu tlačítkem „Ano“ (Ja).
- Software se nyní automaticky spustí v režimu aktualizace.
- Jakmile bude tlačítko „Hotovo“ (Fertig) zvýrazněno, potvrďte postup tímto tlačítkem.



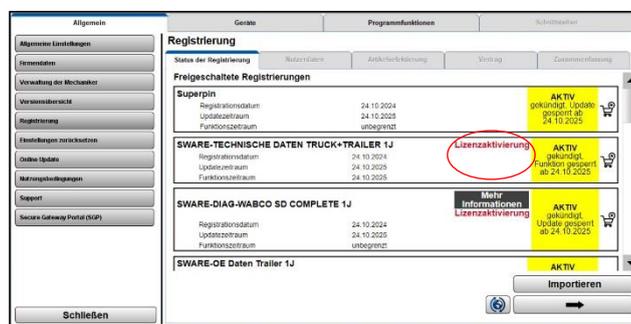
4.2.2 Aktivace technického datového balíčku

Pro další postup je naprosto nezbytné připojení k internetu!

- Otevřete software W.EASY
- Klikněte na tlačítko Nastavení (červený kroužek) a přejděte do Správy licencí.



- V okně správy licencí přejděte na položku „SWARE – TECHNICKÉ ÚDAJE“ (SWARE – TECHNISCHE DATEN).
- Klikněte na odkaz „Aktivace licence“ (Lizenzaktivierung).



→ Otevře se okno k výběru druhu aktivace.

- Ujistěte se, že je k dispozici připojení k internetu.
- Vyberte možnost „Automatická aktivace“ (Automatische Aktivierung).



→ Nyní probíhá automatická online aktivace a po krátké chvíli se její úspěch potvrdí stavovou zprávou.



4.2.3 Aktivace licencí WABCO SD

- ☑ Pro další postup je naprosto nezbytné připojení k internetu!

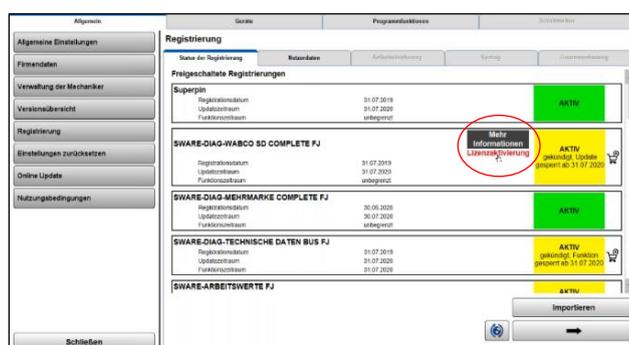
V dalším kroku je třeba aktivovat WABCO SD ve správě licencí.

- Klikněte na tlačítko Nastavení (červený kroužek) a přejděte do Správy licencí.



- V přehledu nabídky licencí přejděte na položku „SWARE-DIAG-WABCO SD“ (SWARE-DIAG-WABCO SD).
- Zde klikněte odkaz „Aktivace licence“ (Lizenzaktivierung).

→ Software načte stávající stav aktivace prvků WABCO SD ze systému a zobrazí ho uživateli v okně.



→ V návaznosti na to se zobrazí aktuální stav.

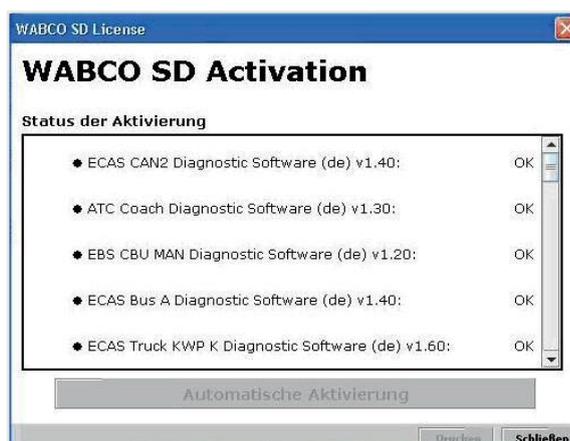
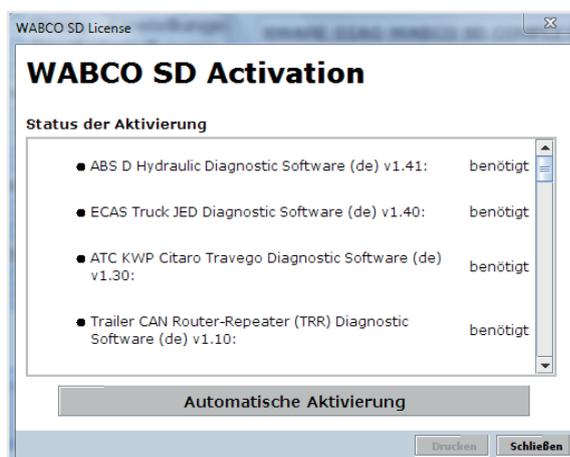
- Zahajte aktivaci licencí tlačítkem „Automatická aktivace“ (Automatische Aktivierung).

→ Probíhající aktivace se monitoruje prostřednictvím okna „Probíhá aktivace“.

- ☞ Pokud aktivace proběhne úspěšně, zobrazí se následující přehled, ve kterém se stav uvedených modulů WABCO změní z „potřeba“ (benötigt) na „OK“. Pokud byly všechny moduly úspěšně aktivovány, tlačítko „Automatická aktivace“ (Automatische Aktivierung) je šedé.

- ☞ Pokud aktivace není úspěšná, dolní tlačítko nebude šedé.

- V tomto případě opakujte výše uvedený postup.

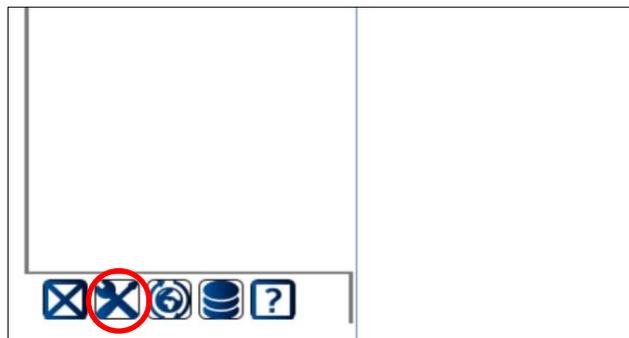


4.3 Aktualizace firmwaru

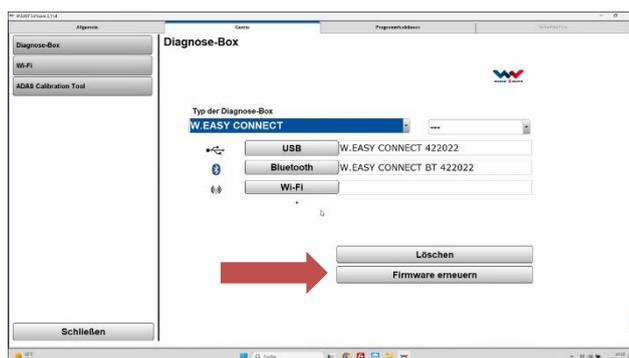
Pro další postup je naprosto nezbytné připojení k internetu!

🔗 Není třeba externí napájení.

- Kliknutím na ikonu nástrojů (červený kroužek) otevřete nabídku nastavení.

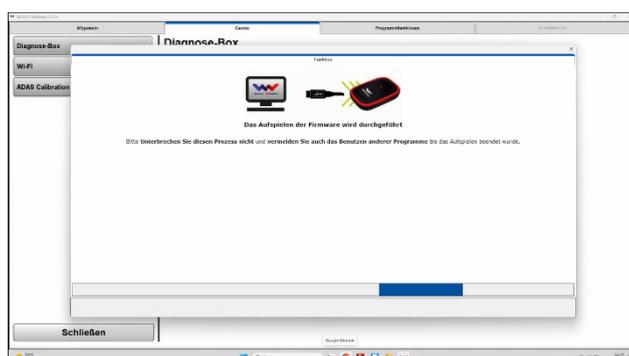


- Na kartě „Přístroje“ (Geräte) vyberte možnost „Diagnostický box“ (Diagnose-Box).
- Zkontrolujte, zda je W.EASY CONNECT připojen k PC kabelem USB-C.
- K aktualizaci firmwaru musí být W.EASY CONNECT připojen prostřednictvím USB.
(viz kapitola 5.1)
- Zahajte aktualizaci kliknutím na „Obnovit firmware“ (Firmware erneuern).



→ Firmware se uloží do přístroje a nahradí tak starší verzi.

- 🔗 Tento proces může trvat 1 až 3 minuty podle rychlosti vašeho internetového připojení. Během aktualizace svítí LED kroužek červeně. Po úspěšném dokončení se změní barva na bílou nebo modrou.



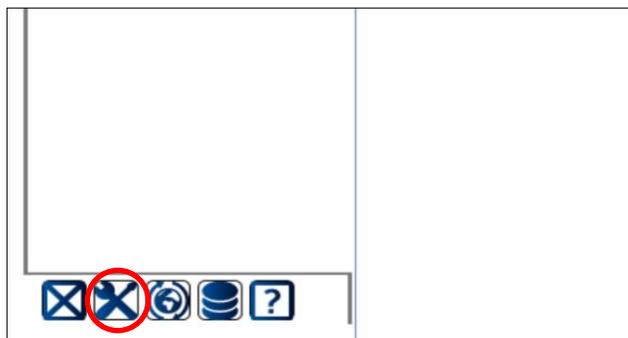
5 W.EASY CONNECT – zaučení komunikace

V této kapitole zjistíte, jak se W.EASY CONNECT zaučuje na software W.EASY různými komunikačními metodami.

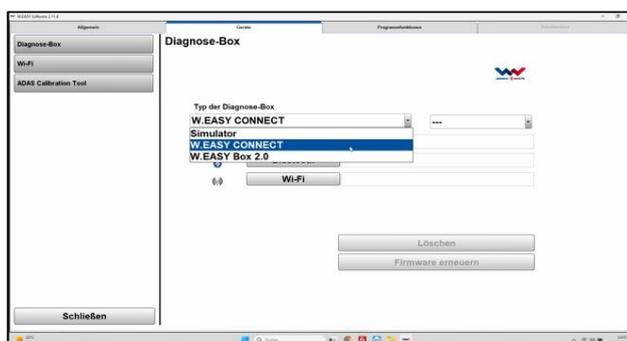
5.1 USB

- ☑ K zajištění elektrického napájení musí být W.EASY CONNECT připojen k externímu zdroji napájení (vozidlo nebo kabel adaptéru).

- Kliknutím na ikonu nástrojů (červený kroužek) otevřete nabídku nastavení.



- Na kartě „Přístroje“ (Geräte) vyberte možnost „Diagnostický box“ (Diagnose-Box).



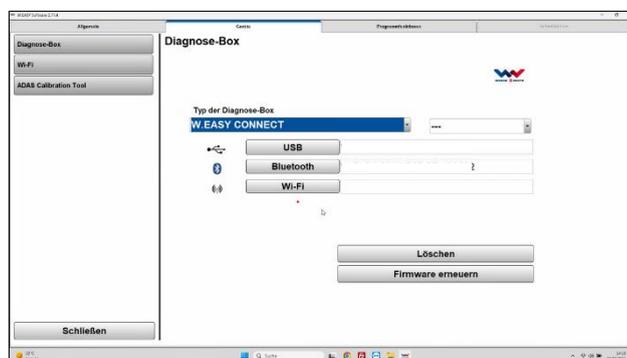
- Poté vyberte profil připojení „W.EASY CONNECT“.

- Chcete-li zahájit postup zaučení, klikněte na požadovaný typ komunikace.

→ USB

→ Bluetooth

→ WLAN



USB KOMUNIKACE

- Zahajte proces zaučení komunikace přes USB kliknutím na přepínač „USB“.
- ☑ Postupujte podle pokynů v okně.



5.2 Bluetooth s ovladači Windows

- K zajištění elektrického napájení musí být W.EASY CONNECT připojen k externímu zdroji napájení (vozidlo nebo kabel adaptéru).

- Odpojte USB kabel mezi W.EASY CONNECT a počítačem!

- ▶ Zahajte proces zaučení komunikace přes Bluetooth kliknutím na přepínač „Bluetooth“



- Prostřednictvím Bluetooth se vyhledávají přístroje v okolí



- Nyní by se mělo uživateli zobrazit připojení přes Bluetooth k W.EASY CONNECT ve formě identifikátoru „W.EASY CONNECT + BT_sériové číslo“, jak zobrazuje následující obrázek.

🔍 Pokud není možné najít identifikátor „W.EASY CONNECT + BT_sériové číslo“, zkontrolujte následující body

- Znovu klikněte na „Hledat“ (Suche)
- Používáte ovladač Microsoft Bluetooth?

- Pokud používáte jinou sadu Bluetooth, nejprve nakonfigurujte W.EASY CONNECT v příslušném softwaru Bluetooth a poté zde vyberte přiřazený port COM!

- Je W.EASY CONNECT připojen k externímu zdroji napájení (vozidlo nebo kabel adaptéru)?

- ▶ Pokračujte v procesu zaučení kliknutím na „OK“.



5.3 WLAN

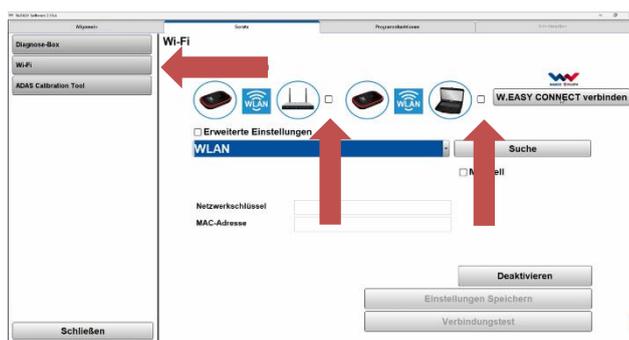
- ☑ Než budete moci přístroj učít WLAN komunikaci, musí být modul WLAN předem nakonfigurován! K tomu viz „Konfigurace WLAN rozhraní W.EASY CONNECT“.

- ☑ K zajištění elektrického napájení musí být W.EASY CONNECT připojen k externímu zdroji napájení (vozidlo nebo kabel adaptéru).

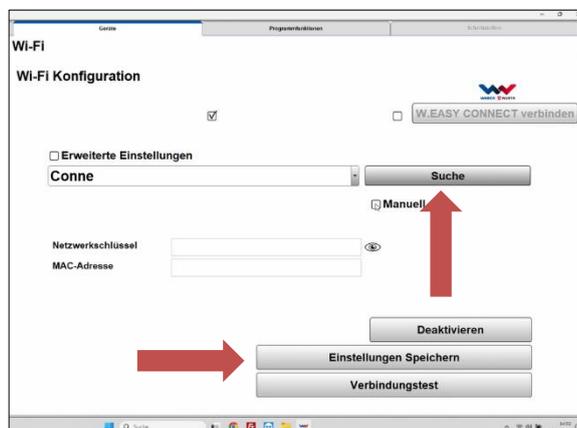
🔑 K načtení konfigurace modulu WiFi musí být zařízení připojeno přes USB k počítači!

Konfigurace WLAN přístroje W.EASY CONNECT

- ▶ Začněte s konfigurací WLAN v nabídce „Wi-Fi“, zvolte požadovanou možnost připojení a vyberte „Připojit W.EASY CONNECT“.



- Tlačítkem „Hledat“ (Suche) vyhledejte dostupné sítě WLAN a vyberte tu správnou. To lze provést i ručně.
- Do určeného pole zadejte síťový klíč WLAN a poté uložte nastavení.



→ Pak budou data odeslána do přístroje.



► Nyní spusťte proces zaučení komunikace přes WLAN kliknutím na „Další“ (Weiter)



→ Bude navázáno připojení k přístroji a prověř se nastavení.



- Poté se vraťte do nabídky „Diagnostický box“ (Diagnose-Box) a dokončete proces zaučení kliknutím na přepínač „Wi-Fi“

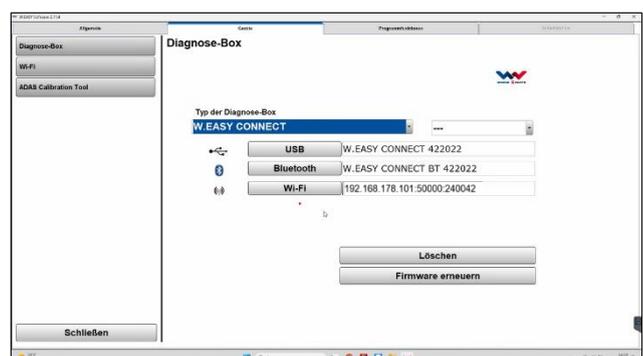
Postupujte podle pokynů v okně.

- Nyní byste měli vidět IP adresu přístroje W.EASY CONNECT, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



- Tím jsou nastaveny všechny možnosti připojení.

🔔 Nastavená konfigurace se v budoucnu uloží, není třeba ji opětovně provádět.



- 🔍 Pokud nelze najít komunikaci přes WLAN nebo IP adresu zařízení W.EASY CONNECT, zkontrolujte následující
- Byla konfigurace WLAN provedena správně?
 - Znovu klikněte na „Hledat“ (Suche)
 - Svítí LED kroužek na W.EASY CONNECT bíle?
 - Zkontrolujte konfiguraci WLAN.
 - Je počítač připojen ke **stejně** síti 2,4 GHz Wi-Fi jako W.EASY CONNECT?
 - Je-li to třeba, přiřadte W.EASY CONNECT ve vaší síti WLAN s aktivovaným DHCP serverem statickou IP adresu, protože:
 - Pokud je v síti WLAN s aktivovaným DHCP příliš mnoho zařízení WLAN, původní IP adresa zařízení W.EASY CONNECT se může změnit.
 - Pokud je nastavená doba zapůjčení příliš krátká nebo po uplynutí doby zapůjčení se původní IP adresa W.EASY CONNECT změní.
 - Režim 2 – Je váš počítač připojen k síti WLAN zařízení W.EASY CONNECT?
 - Je W.EASY CONNECT připojen k externímu zdroji napájení (vozidlo nebo kabel adaptéru)?

6 FAQ – Odstraňování závad

Co dělat, když komunikace přes Bluetooth po naprogramování v softwaru W.EASY nefunguje?

V tomto případě musí být W.EASY CONNECT navíc nakonfigurován v prostředí Bluetooth systému Windows.

Viz „Bluetooth s ovladači Windows S. 16“

7 Likvidace



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány ekologicky šetrným způsobem.

Pouze pro země EU:

Elektrické nářadí nevhazujte do běžného domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do národního práva musí být elektrické nářadí, které již není použitelné, shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Akumulátory/baterie:

Akumulátory/baterie nevhazujte do běžného domovního odpadu, ohně ani do vody. Akumulátory/baterie musí být shromažďovány, recyklovány a ekologicky likvidovány.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice EU 2006/66 EHS musejí být použité baterie/akumulátory recyklovány. V Německu není možné vrátit již nepotřebná zařízení/akumulátory k recyklaci výrobci.



WABCOWÜRTH Workshop Services
GmbH Schliffenstr. 22
D-74653 Künzelsau-Gaisbach
info@wabcowuerth.com
<http://www.wabcowuerth.com>

© by
WABCOWÜRTH Workshop Services
GmbH Všechna práva vyhrazena.
Odpovědnost za obsah: Odd. výroby

Dok.: „WW20241206/V2.0“

Přetisk, i částečný, pouze s naším souhlasem. Vyhrazueme si právo kdykoli provést změny produktu, které podle nás slouží ke zlepšení kvality, a to i bez předchozího upozornění nebo oznámení. Obrázky mohou být příklady, které se svým vzhledem mohou lišit od dodaného zboží. Omyly vyhrazeny, za tiskové chyby nepřebíráme žádnou odpovědnost. Platí naše všeobecné [obchodní podmínky](#).